

Distr.  
GENERAL

A/52/32/Add.1  
23 October 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون

## تقرير لجنة المؤتمرات

إضافة\*

\* هذه الوثيقة نسخة مسبقة لجزء من تقرير لجنة المؤتمرات. وسيصدر التقرير النهائي بوصفه: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والخمسون، الملحق رقم ٣٢ (A/52/32/Rev.1).

في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، عقدت لجنة المؤتمرات دورة موضوعية مستأنفة (هي الجلسة ٤٠٤). وتتضمن هذه الإضافة إلى تقرير لجنة المؤتمرات (A/52/32) معلومات عن عمل اللجنة في تلك الدورة.

### استعراض الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩: خدمات المؤتمرات

#### مقدمة

١ - في الجلسة ٤٠٤، المعقودة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، نظرت اللجنة في تقرير الأمين العام عن "إصلاح الأمم المتحدة: تدابير ومقترحات" (A/52/303)، وقد تضمنت معلومات منقحة بشأن خدمات المؤتمرات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، إضافة إلى السرد البرنامجي ذي الصلة الوارد في الوثيقة A/52/6 (Sect.27E).

#### المناقشة

٢ - أعرب عن التأييد للميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ ولمجموعة الإصلاح المقدمة من الأمين العام في ميدان خدمات المؤتمرات التي تعتبر، حسب التأكيدات المعبر عنها، من الأنشطة الفنية الأساسية للأمانة العامة. وأن وظيفة وكيل الأمين العام لشؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات تنطوي على سلطة وظيفية خاصة بخدمات المؤتمرات في سائر الأمانة العامة، مما يفضي إلى قيام تنسيق أوثق وتحسين لفعالية التكاليف في استخدام الموارد.

٣ - وأعرب أيضا عن التأييد لإنشاء إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات. بيد أنه أعرب عن القلق من أن يؤثر إلغاء الوظائف المتوخى في السرد البرنامجي، ولا سيما في مجال الترجمة التحريرية، في تأدية خدمات المؤتمرات. وأعرب أيضا عن رأي مفاده أن من المسلم به أن يقوم الأمين العام، كما يتوقع منه، باستخدام الموارد المطلوبة لتنفيذ ولايته بشكل كامل.

٤ - وفي معرض الرد على الأسئلة المثارة، أكد ممثل الأمانة العامة لأعضاء الوفود أنه تم بعناية استعراض مسألة التخفيضات في الوظائف المتوخاة في فيينا، التي تعتبر تخفيضات أعلى عدديا من التخفيضات المتوخاة بالنسبة لكل من نيويورك وجنيف. وقال إنه لن يتم علي أي حال التضحية بالخدمات في فيينا، وأضاف أن التخفيضات لن تؤثر في الواقع في الخدمات المقدمة في أي مقر من مقار العمل. وفي مجال الترجمة التحريرية بصفة خاصة، مكنت أوجه التقدم التكنولوجية المترجمين التحريريين من إعداد مسودات أولية على شاشات الحاسوب، مما يخفض بالتالي من عبء عمل تجهيز النصوص وزيادة الإنتاجية

في نظام تجهيز الوثائق. وبغية مواصلة زيادة الإنتاجية، يجري حالياً إعداد الخطط اللازمة لإدخال الترجمة التحريرية بالاستعانة بالآلة بدءاً من ١٩٩٨-١٩٩٩. وسيجري تقاسم أي زيادة في عبء عمل الترجمة التحريرية بين المترجمين التحريريين الدائمين من جهة وزيادة اللجوء إلى المساعدة المؤقتة والترجمة التحريرية التعاقدية من جهة أخرى. ومن الشواغل الرئيسية التي ستهتم بها الأمانة العامة في عام ١٩٩٨ وضع معايير موحدة وتنسيق سياسات الموارد، ولا سيما في مجال التكنولوجيا، على نحو يضمن توفير الخدمات بكفاءة وأنجع طريقة في جميع مقار العمل. وبينما ستكون نيويورك الرائدة في هذا المضمار، ستظل كل من فيينا وجنيف مسؤولة عن الإدارة اليومية لخدمات المؤتمرات الخاصة بها.

٥ - وفيما يتعلق باستخدام المساعدة المؤقتة، التي تعتبر ضرورية خلال فترات الذروة، فإنها تمثل الممارسة المتبعة في سائر مكاتب ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة. وسيبذل كل جهد ممكن لضمان توفير المساعدة المؤقتة الفعالة من حيث التكاليف من خلال ترتيبات تعاقدية مفيدة للمنظمة.

٦ - وأكدت الأمانة العامة للأعضاء أن الهيكل الجديد المتوخى لخدمات المؤتمرات والتخفيضات المقترحة في الموارد والوظائف لن تؤثر في حجم أو نوعية خدمات المؤتمرات التي تقدمها الأمانة العامة، ولا سيما فيما يتعلق بتوفير الترجمة التحريرية ونشر الوثائق باللغات الرسمية للأمم المتحدة في الوقت المناسب.

٧ - وأعرب عن رأي مفاده أن الردود التي قدمها ممثل الأمانة العامة إلى الأعضاء هي ردود مرضية.

#### النتيجة

٨ - أحاطت لجنة المؤتمرات علماً بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ المقدمة من الأمين العام (A/52/6 (Sect. 27E))، وبتقرير الأمين العام عن "إصلاح الأمم المتحدة: تدابير ومقترحات" (A/52/303).

-----